

Albums — Monde
Arabe

Collection [Je lis en arabe]

سلسلة اقرأ بالعربية

02 décembre 2010

Langue : arabe
Auteur : Hanadi Dayya
Lieu d'édition : Beyrouth
Éditeur : Asala
Année d'édition : 2010
Collection : 'Iqra' bi-l-'arabiyya
Nombre de pages : [16 p.]
Illustration : Couleur
Format : 15 x 15 cm
Âge de lecture : À partir de 5 ans
Prix : 1 € par titre



Cette collection, intitulée « Je lis en arabe » ou اقرأ بالعربية est composée de sept séries, de couleurs différentes. Elle a pour objectif d'introduire l'enfant à la lecture et d'en faire un lecteur autonome. Chaque série, mise en images par un illustrateur différent, comporte entre 5 et 8 petits livres numérotés et brochés. Sur chaque page, on trouve une illustration accompagnée d'une phrase entièrement vocalisée. Chaque volume est conçu pour guider l'enfant dans sa progression à petits pas. La difficulté va croissant entre le premier et le dernier volume d'une série, ainsi qu'entre les différentes séries elles-mêmes. On passe ainsi du plus facile au plus difficile, du connu à l'inconnu, de l'environnement familier de l'enfant à un monde plus éloigné de son quotidien. L'ancrage dans un quotidien proche de l'enfant est une priorité des concepteurs de cette collection. Une pastille, sur la couverture de chaque titre, porte d'ailleurs la mention : « De notre monde, de notre langue, non traduite ». Les idées abordées dans les phrases évoluent aussi, allant de la description des choses tangibles aux concepts abstraits.

Représentant en tout cinquante ouvrages, regroupés dans un sac en plastique transparent, cette collection, très bien conçue du point de vue pédagogique, pose la question du public auquel elle s'adresse. Ainsi, pour que la collection atteigne son but et que l'enfant profite au maximum de ces livres, il faudrait respecter les numérotations des ouvrages et des séries, donc lire les cinquante ouvrages dans l'ordre, ce qui semble inadapté à un contexte familial. En effet, comment, dans le cadre d'une lecture-plaisir à la maison, motiver un enfant qui déchiffre les lettres à lire les titres d'une série dans l'ordre ? Cette collection semble donc s'adresser plus à un enfant débutant dans la lecture et déjà scolarisé. Il est certes possible d'acheter un livre seul, mais toute la démarche pédagogique sous-tendant ce projet perdrait alors son sens... Cette collection aurait toute sa place dans une classe d'apprentissage de la langue arabe.

Série rouge - première série, illustrée par Rania Bou Al-Naja :

[Dors] نام — ISBN 978-614-402-216-0 ; [Ours] دبّ ISBN 978-614-402-217-7 ; [Des légumes] خضار ISBN 978-614-402-218-4 ; [Des fruits] ثمار ISBN 978-614-402-219-1 ; [Neige] ثلج ISBN 978-614-402-220-7 ; [Une grenouille et un ours] ضفدع ودبّ ISBN 978-614-402-221-4 ; [Une mouche et une ombre] ذبابة وظلّ ISBN 978-614-402-222-1 ; [Un chien] كلب ISBN 978-614-402-223-8

Série orange - deuxième série, illustrée par Thimar Halwani :

[Le Gâteau] الكعكة ISBN 978-614-402-224-5 ; [Un anniversaire] عيد ميلاد ISBN 978-614-402-225-2 ; [Où sont mes chaussures ?] أين حذائي؟ ISBN 978-614-402-226-9 ; [Le Jardin zoologique] حديقة حيوانات ISBN 978-614-402-227-6 ; [Mon grand-père] جدّي ISBN 978-614-402-228-3 ; [La Fourmi et l'éléphant] التّملة والفيل ISBN 978-614-402-229-0 ; [Le Clown] المهجّح ISBN 978-614-402-230-6 ; [L'Enseignante] المعلمة ISBN 978-614-402-231-3

Série jaune - troisième série, illustrée par Nadine Kaadane :

[Le Livre rouge] الكتاب الأحمر ISBN 978-614-402-232-0 ; [Le Livre vert] الكتاب الأخضر ISBN 978-614-402-233-7 ; [Le Livre bleu] الكتاب الأزرق ISBN 978-614-402-234-4 ; [Le Livre jaune] الكتاب الأصفر ISBN 978-614-402-235-1 ; [Le Livre orange] الكتاب البرتقاليّ ISBN 978-614-402-236-8 ; [Le Livre blanc] الكتاب الأبيض ISBN 978-614-402-237-5 ; [Le Livre noir] الكتاب الأسود ISBN 978-614-402-238-2 ; [Le Livre marron] الكتاب البنيّ ISBN 978-614-402-239-9

Série verte - quatrième série, illustrée par Ousama Mezher :

[Un avion de papier] طائرة ورقيةّ ISBN 978-614-402-240-5 ; [Mon chat] قطّتيّ ISBN 978-614-402-241-2 ; [La Poule] الدّجاجة ISBN 978-614-402-242-9 ; [Un poisson] سمكّ ISBN 978-614-402-243-6 ; [Une image] صورة ISBN 978-614-402-244-3 ; [Un cadeau] هديةّ ISBN 978-614-402-245-0 ; [Le Rose] الزّهريّ ISBN 978-614-402-246-7 ; [Le Groupe de musique] الفرقة الموسيقيةّ ISBN 978-614-402-247-4

Série bleue - cinquième série, illustrée par Ousama Mezher :

[Les Deux sœurs] الأختان ISBN 978-614-402-248-1 ; [L'Immeuble] البناية ISBN 978-614-402-249-8 ; [La Chambre] الغرفة ISBN 978-614-402-250-4 ; [Le Partage] المشاركة ISBN 978-614-402-251-1 ; [Les Matches sportifs] المباراة الرياضيّةّ ISBN 978-614-402-252-8 ; [Le Boulanger] الخبّاز ISBN 978-614-402-253-5 ; [Une artiste douée] فنانة موهوبةّ ISBN 978-614-402-254-2 ; [Le Dîner] العشاء ISBN 978-614-402-255-9

Série bleue foncée - sixième série, illustrée par Sinane Hallaq :

[À la plage] على الشاطئ ISBN 978-614-402-256-6 ; [Dans le désert] في الصّحراء ISBN 978-614-402-257-3 ; [À la montagne] في الجبل ISBN 978-614-402-258-0 ; [Au supermarché] في السوبر ماركتّ ISBN 978-614-402-259-7 ; [Au cinéma] في السّينما ISBN 978-614-402-260-3

Série violette - septième série, illustrée par Karen Klink :

[L'Heure] السّاعة ISBN 978-614-402-261-0 ; [Les Saisons] الفصول ISBN 978-614-402-262-7 ; [Le Calendrier] التّقويم ISBN 978-614-402-263-4 ; [Les Accessoires électriques] الأدوات الكهربائيّة ISBN 978-614-402-264-1 ; [Les Mois de l'année] أشهر السنة – ISBN 978-614-402-265-8

HC

Étiquettes

apprentissage

Arabe (langue)